

B1.42.2 Verben mit Vorsilben: lassen

Verbes avec préfixes : *lassen*



Les verbes avec *lassen* + un préfixe ont différentes significations.

1. L'ordre des mots avec *lassen* reste inchangé.
2. Utilisation dans des contextes administratifs ou officiels.

Verb mit Vorsilbe (*Verbe avec préfixe*)

Beispiel (*Exemple*)

Hinterlassen (*laisser derrière (soi) / laisser*)

Der Minister hat die Anträge **hinterlassen**. (*Le ministre a laissé les demandes.*)

Entlassen (*licencier / renvoyer*)

Er wurde nach dem Vorfall **entlassen**. (*Il a été licencié après l'incident.*)

Verlassen (*quitter*)

Er hat das Büro **verlassen**. (*Il a quitté le bureau.*)

Weggelassen (*omis*)

Der Bericht wurde **weggelassen**. (*Le rapport a été omis.*)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

1. Bitte lassen Sie Ihre Unterlagen am Empfang _____, damit wir den Antrag bearbeiten können. (*Veillez laisser vos documents à l'accueil afin que nous puissions traiter la demande.*)
a. hinterlässt b. hinterlassen c. entlassen d. verlassen
2. Nach mehreren Verstößen gegen die Vorschriften wurde der Mitarbeiter _____. (*Après plusieurs infractions au règlement, l'employé a été licencié.*)
a. hinterlassen b. entlässt c. entlassen d. verlassen
3. Der Innenminister hat den Saal nach der Diskussion früh _____. (*Le ministre de l'Intérieur a quitté la salle tôt après la discussion.*)
a. hinterlassen b. entlassen c. verlassen d. verlässt
4. Wenn Sie keine Lizenz haben, kann dieser Punkt im Antrag _____ werden. (*Si vous n'avez pas de licence, ce point peut être omis dans la demande.*)
a. weggelassenen b. weglassen c. weggelassen d. weg gelassen

1. hinterlassen 2. entlassen 3. verlassen 4. weggelassen

2. Réécrivez les phrases

1. (hinterlassen) Nach dem Gespräch hat der Sachbearbeiter die Akte auf dem Schreibtisch gelassen.

(*Après l'entretien, le gestionnaire a laissé le dossier sur le bureau.*)

2. (entlassen) Nach dem Vorfall hat die Firma den Mitarbeiter gekündigt.

(*Après l'incident, l'entreprise a licencié l'employé.*)

3. (verlassen) Um 18 Uhr ist Frau Klein aus dem Büro gegangen.

(À 18 heures, Madame Klein a quitté le bureau.)

4. (weggelassen) In der endgültigen Version hat die Behörde diesen Absatz nicht aufgenommen.

(Dans la version définitive, l'administration a omis ce paragraphe.)

1. Nach dem Gespräch hat der Sachbearbeiter die Akte auf dem Schreibtisch hinterlassen. **2.** Nach dem Vorfall hat die Firma den Mitarbeiter entlassen. **3.** Um 18 Uhr hat Frau Klein das Büro verlassen. **4.** In der endgültigen Version hat die Behörde diesen Absatz weggelassen.

3. Corrigez l'erreur

1. Die Behörde hat mich nach dem Vorfall lassen ent.

L'administration m'a licencié après l'incident.

2. Ich habe beim Amt den Antrag dagelassen.

J'ai déposé la demande auprès de l'administration.

1. Die Behörde hat mich nach dem Vorfall entlassen. **2.** Ich habe beim Amt den Antrag abgegeben.